





# ČERVA 01010011 ROBIN

### GB PROTECTIVE GLOVES

**Description:** Five fingers protection gloves. Palm cow leather, back – cotton fabric. Available size 10. The gloves satisfy the Regulation (EU) 2016/425 and EN 420:2003+A1:2009 and EN 388:2016 standards. Personal protective equipment category II.

**Use:** Gloves are designed for hand protection against mechanical risks in dry conditions, especially in fine engineering, machinery, warehouses, light industry etc.

**Features and marking:**

			
read the user instruction	producer identification	conformity marking	mechanical hazards icon
<b>2223x</b> – protection levels <b>EN 388:2016</b>			
Abrasion resistance: 2 (1-4)	<b>01010011 ROBIN</b> - article		
Cut resistance: 2 (1-5)	size		
Tear resistance: 2 (1-4)	production date(month/year)		
Puncture resistance: 3 (1-4)			
TDM cut resistance: x – not tested, Test method appears not to be suitable for the glove design/ material			
dexterity	5		

**Maintenance and usage of safety gloves:** Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils and water. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be washed or dry cleaned.

**Warning:** Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

**Transport and storage:** Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover, it is necessary to store them in dry, cool conditions and away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

Type certificate has been issued by a notified body No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. The declaration of conformity is available on the www.cerva.com/conformity.htm.





**Manufacturer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

### AL DOREZA MBROJTESE

**Përshkrimi:** Doreza mbrojtëse pesëgjetëzhe me kombinim materialësh, në astar pamirë në pjesën e përmbës. Përmbës është prej lëkure të porë, ndërsa kurri dhe manshat prej çorë pambuku. Dorezat prodhohen në madhësitë 10. Dorezat përmbushen rregullat e Rregullores (BE) 2016/425 dhe EN 420:2003+A1:2009 dhe EN 388:2016. Pajisjeve mbrojtëse personale Kategoria II .

**Përdorimi:** Dorezat janë të destinuara për mbrojtjen ndaj rrezikut të dëmtimeve mekanike në një mjedis të thatë. Janë të destinuara kryesisht për përdorim në industrinë e ndërtimit, në industrinë mekanike, në magazina, në bujqësi dhe aktivitetë të tjera të ngjashme.

**Karakteristikat dhe shenjat:**

			
Lexoni Udhëzimet E përdorimit	Identifikimi i prodhuesit	Shenja e konformitetit	Ikona e rreziqeve mekanike
<b>2223x</b> – Nivel I mbrojtjes <b>EN 388:2016</b>			
Rezistenca ndaj Korusmit	2 (1-4)	<b>01010011 ROBIN</b> - Artikulli	
Rezistenca ndaj Prerjes	2 (1-5)	Masa	
Rezistenca ndaj Grisëz	2 (1-4)	Data e Prodhimit (Muaj/Viti)	
Rezistenca ndaj Shpimit	3 (1-4)		
Rezistenca e prerjes TDM: x - nuk është testuar, Metoda e testimit duket të mos jetë e përshatshme për dizajnin / materialin e fiksuesit			
Zhdërvjeltësi:	5		

**Mirembajtja dhe përdori i dorezës.**Mbrori dorezat nga nxehtësia. Mos i ekspozoni tek solucione organike ose ajuze të tyre, lubrifikantë, yndyrat, vajrat e tyre minerale dhe ujë. Pas përdorimit pastrojni me furçe nga papasterite dhe lereve te thahan ne temperature dhome. Dorezat nuk mund te lahjen me lavatrice ose pastrim kimik.

**Kujdes:**Doreza nuk duhet të përdoret nëse ekziston një rrezik nga pjesët levizëse te makinerve. Karakteristika e mbrojtjes janë aplikuar vetëm në pjesën e përmbës se dorezës. Përdorni gjithmonë masen e saktë dhe kontrolloni gjendjen e dorezës para çdo përdorimi. Mos përdorni kurë doreza te grisura, mjetuesura ose të dëmtuara në ndonjë mënyrë tjetër. Përdorimi i dorezave mund të shkaktojë acarim të lëkurës dhe reaksion alergjik tek njerëzit me lëkurë shumë të ndjeshme, në raste të tilla të mos i përdorni më tej dorezat.

**Transporti dhe magazinimi:** Dorezat duhet të transportohen në paketim original ose në një mbulesë plastike, duhet te ruhen ne vende te thata, kushte te ftohta dhe larg nga rezet e diellit. Jetëgjatesia ne raft është 5 vjet nga data e prodhimit, kur ruhen në kushte të përshatshme.

Certifikatë tip është lëshuar nga organ i autorizuar Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. Deklarata e konformitetit është e publikuar në www.cerva.com/conformity.htm.

**Prodhuesi:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Čeke.

### AZ QORUYUCU ÖLÇEKLER

**Tasvir:** Ovcu hissasi ipik parçali astardan hazırlanmış kombin olumsuz beşparmaqlı qoruyucu ölcëker. Ovcu hissasi – inak derisi, arxa ve yan hissasi – ipik parça.
• Ölcëker (EU) 2016/425 ve EN 420:2003+A1:2009 ve EN 388:2016 normalarna uyğunlaşdırılır.
Mövcd ölçüler 10.
Şəxsi qoruyucu avadanlığı, kateqoriyası II.

**İstifadə qaydası:** Ölcëker quru iç şəraitində mexaniki zədələnmədən qorunmaq üçün nəzərdə tutulmuşdur. İlk növbədə, tikinti, maşınqayırma sənayesi, anbar təsərrüfatı, kənd təsərrüfatı və bu kimi digər sahələrdə istifadə üçün nəzərdə tutulmuşdur.

**Xüsusiyyətləri və markalanması:**

			
İstifadəçi üzrə təlimatları	İstehsalçı eyniləşdirilməsi	keyfiyyət tələblərinə uyğunluq sertifikatı	mexaniki təhlükə işarəsi
<b>2223x</b> – qoruma səviyyələri <b>EN 388:2016</b>			
Sürtünməyə qarşı davamlılığı:	2 (1-4)	<b>01010011 ROBIN</b> -- tanıtım	
Kəsilməyə qarşı davamlılığı:	2 (1-5)		
Cınlığa qarşı davamlılığı:	2 (1-4)	Ölcəklerin ölçüsü	
Deşilməyə qarşı davamlılığı:	3 (1-4)	İstehsal tarixi (ay/il) qeyd edilib	
TDM kəsilmiş müqavimət: x - Sınaqdan keçirilməyib, əlcəklərin konstruksiyasını nəzərə alaraq sınaq üsulu münasib hesab edilmiş			
Xüsusiyyətləri	5		

**Qoruyucu əlcəklərin texniki qulluğu və onlardan istifadə qaydası:** Əlcəklərin istiqni təsirləndirən qorunması təmin edir, üzvi hələdiciyərin və onları buxarlandırın, sürtüq yağlarını, mineral yağların və suyun təsirlənmə məruz qoymayın. İstifadədən sonra üzərindəki qatın kir qatını tıfqa vastəsizlə təmizləyin və əlcəkləri otaq temperaturunda qurudun. Əlcəkləri palıtaqıayan maşında yumaq və kimyevi təmizləməyə məruz qoymaq olmaz.

**Xəbərdarlıq:** İstifadə zamanı əlcəklərin hərəkət edən mexanizmlərə illərək arasında qalma riski vardır, onları istifadə etməyin. Qoruma xüsusiyyətləri yalnız əlcəyin ovcu hissəsinə təbiiq edilir. Həmizə düzgün əlcək ölçüsü istifadə edin və istifadədən əvvəl hər dəfə əlcəklərin vəziyyətini yoxlayın. Köhnəlmis, bərkimmiş və ya başqa şəkildə zədələnmis əlcəkləri istifadə etməyin. Həssas derisi olan insanlarda əlcəklərin istifadəsi dəriyə qıcıqlanma və allergik reaksiyalara səbəb ola bilər, belə hallarda əlcəkləri bir daha istifadə etməyin.

**Daşınma və saxlanma:** Əlcəklər orinal qabında və ya plastik qabda daşınmalıdır, onları quru, sərin, günəş şüalarının birbaşa düşmədiyi yerə saxlamaq lazımdır. Müvafiq şərtlərdə saxlanılacaq, əlcəklər istisna tərxindəndi etibaran maksimum 5 ildir saxlanıla bilər.

Növl sertifikatı bu organ tərəfindən verilmişdir: No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Uyğunluq bəyannaməsinı www.cerva.com/conformity.htm internet saytından əldə edə bilərsiniz.
**İstehsalçı:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čexiya.

### BG ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ С ПЕТ ПРЪСТА

**Описание:** Защитни ръкавици с пет пръста с подплата. Длан от кожа, гръб от памучен текстил. Предлага се в размери 10 . Ръкавиците отговарят на изискванията на Регламента (ЕО) 2016/425 и EN 420:2003+A1:2009 и EN 388:2016. Лично предлазно средство категория II .

**Употреба:** Разработена, за да предпазва дланите от механични рискове в суха среда, по специално в строителството, машиностроеното, работа в складови помещения, селското стопанство.

**Характеристики и маркировка:**

			
прочетете инструкцията за употреба	идентификация на произвождителя	съответствие маркировка	икона за механични рискове

<b>2223x</b> – EN 388:2016 Защитни нива			
Устойчивост към протриване:	2 (1-4)	<b>01010011 ROBIN</b> – артикул	
Устойчивост към разрез:	2 (1-5)	размер	
Устойчивост към разкъсване:	2 (1-4)	дата на производство (месец/година)	
Устойчивост към разкъсване на среза:	3 (1-4)		
TDM съпротивление на среза: x - не е изпробвано, методът не е подходящ			
ималики предвид конструкцията на ръкавицата			
Чувствителност	5		

**Използване и поддръжане на защитни ръкавици:** Защитни ръкавици срещу топлинна излъчване, да не се излагат на органични разтворители или тежки пръски, смазочни масла, греди, минерални масла и вода.След употреба, премахнете грубите замърсявания с четка и оставете ръкавиците да изсъхнат при стайна температура. Ръкавиците не могат да се перат в перална машина, нито да се почистат химически.

**Предупреждение:** Ръкавиците не трябва да се използват, ако има риск от захвачване от движещи се машинни части.Защитните свойства се отнасят само за дланите. Винати използвайте подходящ размер ръкавици и проваждайте внимателно състоянието преди всяка употреба. Никога не използвайте износени, втвърдени или по някакъв друг начин повредени ръкавици. Употребата на ръкавиците от хора с много чувствителна кожа може да предизвика дразнене на кожата и алергична реакция, в такъв случай тези ръкавици не трябва да си използват повече.

**Транспорт и складиране:** Ръкавиците трябва да бъдат транспортирани в оригиналната опаковка или в полиетиленов плик. Необходимо е ръкавиците да се съхраняват в сухи, хладни помещения, далеч от пряка слънчева светлина. Срок на годност - 5 години от датата на производство при съхранение в подходящи условия.

Сертификат за проверка тип е издаден от норифицирано тяло No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Заявлението за съответствие се намира на www.cerva.com/conformity.htm.





**Производител:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия

### CZ PĚTIPRSTĚ OCHRANNÉ RUKAVICE

**Popis:** Pětiprstě ochranné rukavice kombinované s bavlněnou podšívkou ve dlani. Dlaně je z hovězí kůže, hřbet a manžeta z bavlněné tkaniny. Vyrábějí se ve velikosti 10. Rukavice splňují nařízení (EU) 2016/425 a nomy EN 420:2003+A1:2009 a EN 388:2016. Osobní ochranný prostředek kategorie II.

**Použití:** Rukavice jsou určeny k ochráně proti mechanickým rizikům v suchém prostředí. Jsou určeny zejména pro stavebnictví, strojírenský průmysl, sklady, zemědělství a podobně.

**Vlastnosti a značení:**

			
piktogram informací	identifikační výrobce	značka shody	piktogram mechanická rizika
<b>2223x</b> – Slupně ochrany <b>EN 388:2016</b>			
Stupeň ochrany proti oděru:	2 (1-4)	<b>01010011 ROBIN</b> - typ rukavice	
Stupeň ochrany proti proříznutí čepeli:	2 (1-5)	velikost	
Stupeň ochrany proti dalšímu trhnutí:	2 (1-4)	datum výroby (měsíc/rok)	
Stupeň ochrany proti propichnutí:	3 (1-4)		
Odolnost řezu TDM: x – nebylo zkoušeno, metoda se nezdá být vhodná vzhledem ke konstrukci rukavice			
Úchopová schopnost třída	5		

**Návod na údržbu a použití ochranných rukavic:** Rukavice chráňte před slávaním teplem. Nesmí být vystaveny organickým rozpouštědům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům a vodě. Po použití rukavě nečistoty odstraňte kartáčem a rukavice nechte volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

**Upozornění:** Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaňovou část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte proťené, zvrtné nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě rukavice děle nepoužívejte.

**Přprava a skladování:** Rukavice přepravujte v původním balení nebo v plastovém pytli. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vchodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č.: 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská republika. Prohlášení o shodě je uveřejněné na www.cerva.com/conformity.htm.




**Výrobce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Česká republika

### DE FÜNF FINGER SCHUTZHANDSCHUHE

**Beschreibung:** Fünf-Finger-Schutzhandschuhe mit Futter. Die Handfläche ist aus Leder, der Handrücken aus Baumwolle gefertigt. Verfügbare Größen 10. Die Handschuhe erfüllen die Normen der Verordnung (EU) 2016/425 und EN 420:2003+A1:2009 und EN 388:2016. Persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II.

**Gebrauch:** Die Handschuhe sind für den Schutz der Hände vor mechanischen Gefahren unter trockenen Bedingungen, insbesondere im Baugewerbe, mit Maschinen, in Lagerhäusern, in der Landwirtschaft usw. vorgesehen.

**Eigenschaften und Kennzeichnung:**

			
Lesen Sie die Gebrauchsanleitung	Identifikation des Herstellers	Konformitäts-kennzeichnung	Mechanische Gefahren-Symbol
<b>2223x</b> – EN 388:2016 Schutzniveaus			
Abriebfestigkeit:	2 (1-4)	<b>01010011 ROBIN</b> - Typennummer	
Schnittfestigkeit:	2 (1-5)	Handschuhgröße	
Weiterreißfestigkeit:	2 (1-4)	Herstellungsjahr(Monat/Jahr)	
Durchstichfestigkeit:	3 (1-4)	<b>EN388:2016</b> - Normnummer und Ausgabejahr	
TDM Schnittwiderstand: x - Es wurde nicht getestet, die Methode scheint im Hinblick auf die Konstruktion der Handschuhe nicht geeignet sein.			
Geschicklichkeit	5		

**Instandhaltung und Verwendung von Sicherheitshandschuhen:** Schützen Sie die Handschuhe vor Strahlungs hitze, setzen Sie sie keinen organischen Lösungsmitteln und ihren Dämpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen und Wasser aus. Entfernen Sie groben Schmutz mit einer Bürste und lassen Sie die Handschuhe nach Gebrauch bei Raumtemperatur frei trocknen. Die Handschuhe können weder in der Maschine gewaschen noch chemisch gereinigt werden.

**Warnung:** Die Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn die Gefahr des Verfangens in beweglichen Maschinenteilen besteht. Die Schutzzeigenschaften betreffen nur die Handfläche des Handschuh. Benutzen Sie stets die korrekte Handschuhgröße und prüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Handschuhe.

EN 420, EN 388

Verwenden Sie nie verschlissene, verhärtete oder auf andere Art und Weise beschädigte Handschuhe. Der Gebrauch von Handschuhen kann bei Personen mit sehr empfindlicher Haut zu Hautreizungen und allergischen Reaktionen führen; verwenden Sie die Handschuhe in solchen Fällen nicht weiter.

**Transport und Lagerfähigkeit:** Die Handschuhe sind in ihrer Originalverpackung oder in einer Plastikhülle zu transportieren; es ist erforderlich, sie unter trockenen, kühlen Bedingungen fern von direktem Sonnenlicht zu lagern. Die Lagerfähigkeit beträgt unter geeigneten Bedingungen 5 Jahre ab dem Herstellungsdatum.

Das Zertifikat wurde von der bevollmächtigten Person Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slowakische Republik herausgegeben. Die Konformitätserklärung ist auf www.cerva.com/conformity.htm veröffentlicht.

**Hersteller:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

### DK BESKYTTELSESHANDSKER

**Beskrivelse:** Fem-fingrede beskyttelseshandsker. Oksepsalt i håndflåde og bomuldsstof på overhånden. Håndfladerne, manchet af gummiert stof. Tilgængelig str. 10. Handskerne opfylder forskrifterne (EU) 2016/425 og EN 420:2003+A1:2009 og EN 388:2016. Personlig værnemiddel af kategori II.

**Brug:** Handskerne er kun til simpelt brug og beskytter kun ved mekaniske risici under tørt arbejdsforhold, specielt til brug ved almindelig håndtering, betjening af maskiner, lagerarbejde, led industri etc.

**Egenskaber og mærkning:**

			
Læs brugervejledningen	identifikation af producent	overensstemmelses-mærkning	Piktogram for mekaniske test (EN388)

<b>2223x</b> – test-resultater iht. <b>EN 388:2016</b>			
Slidstyrke (rotationer):	2 (1-4)	<b>01010011 ROBIN</b> - varenummer	
Gennemskæring (indeks):	2 (1-5)	størrelse	
Iturivning (Newton):	2 (1-4)	produktionsdato (måned/ år)	
Stikmodstand (Newton):	3 (1-4)		
TDM cut modstand: x - blev ikke afprøvet, metoden anses ikke at være egnet med hensyn til handskerens konstruktion			
Fingerfølelse	5		

**Vedligeholdelse og brug af beskyttelseshandsker:** Beskyt handskerne mod stråling og udsæt dem ikke for organiske opløsningsmidler og dampe heraf, smøremidler, fedt, mineraler og vand. Fjern groft smuds med en børste og lad handskerne tørre i fri luft ved stuetemperatur efter brug. Handskerne kan ikke maskinvaskes eller kemisk renses.

**Advarsel:** Handskerne bør ikke bruges, hvis der er risiko for, at de kan komme i kontakt ved bevægelse med skinddele. Handskerne yder kun beskyttelse i håndfladerne. Brug altid handsker i passende størrelse og tjk handskerne tilstand før anvendelse. Anvend aldrig brugte, hårde eller på anden vis beskadigede handsker. Hos personer, som er særligt disponeret herfor, kan forekomme hud-irritation, is så fald bør handskerne ikke anvendes længere.

**Transport og lagring:** Handsker bør transporteres i den originale emballage eller i plastpose. De bør opbevares under tørre og kølige forhold og væk fra direkte sollys. Under passende forhold kan de lagres op til 5 år fra produktionsdato.

Type certifikat er udstedt af det bemyndigede organ no. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. Overensstemmelseserklæring findes på www.cerva.com/conformity.htm.





**Producen:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet

### EE KAITSEKINDAD

**Kirjeldus:** Kombineeritud viie sõrmega kaitsekindad, mille peopesal on puuvillane vooder. Peopesa on veiseltööks, käesõlge ja mansett puuvillasest kangast. Toodeklassis suurus 10. Kindad vastavad määrusele (EL) 2016/425 ja EN 420:2003+A1:2009 ja EN 388:2016. Istakaitsevahend II kategooria.

**Kasutamine:** Kindad on mõeldud kaitsemiseks kivias keskkonnas esinevate mehaaniliste ohtude este. Need on ette nähtud kasutamiseks ehituste, masinateõotuses, ladudes, põllumajanduses jne.

**Funktsioonid ja märgistused:**

			
lugege kasutusjuhendit	tootja kaubamärk	vastavus-deklaratsiooni	mehaaniline oht
<b>2223x</b> – kaitsekindad mehaaniliste ohtude este <b>EN 388:2016</b>			
Abrasivne vastupidavus:	2 (1-4)	<b>01010011 ROBIN</b> – artikkel	
Lõikekindlus:	2 (1-5)	suurus	
Rebenenemiskindlus:	2 (1-4)	tootmis kuupäev (kuu/aasta)	
Tõrkekindlus:	3 (1-4)		
TDM takistus: x - ei ole katseldatud, meetod näib kinda konstruktsiooni arvestades olevat ebasobiv			
Kinda kasutusmürgus	5		

# CERVA 01010011 ROBIN

**(NL) WERKHANDSCHOENEN**

**Beschrijving:** Handschoenen van een los lederen/katoen met voering, volledig leren dum en wijsvingers, bedekte vingertoppen. Verkrijgbaar in maat 10. De handschoenen voldoen aan de voorschriften (EU) 2016/425 en EN 420:2003+A1:2009 en EN 388:2016 normen.
Persoonlijke beschermingsmiddelen categorie II.

**Gebruik:** Handschoenen die ontworpen zijn voor bescherming van de handen tegen mechanische risico's in droge omstandigheden zoals verfijnde productieprocessen, machines, magazijn, lichtindustrie etc.

**Eigenschappen en markering:**

		
Gebruiks-aanwijzing	Leverancier	mechanische risico's

**2223x** - beschermingsniveau
Schuurbestendigheid: 2 (1-4)
Sniijbestendigheid: 2 (1-5)
Scheurbestendigheid: 2 (1-4)
Doorsteekbestendigheid: 3 (1-4)
TDM snijweerstand: x - niet getest, de testmethode lijkt niet geschikt te zijn voor het ontwerp / materiaal van de handschoen
Precisie 5

**Reiniging en onderhoud:** Bescherm handschoenen tegen stralingswarmte, niet blootstellen aan organische oplosmiddelen en dampen, smeermiddelen, vetten, minerale oliën en water. Verwijder grof vuil met een borstel en laat handschoenen drogen bij kamertemperatuur na gebruik. Handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch worden gereinigd.

**Waarschuwing:** Handschoenen mogen niet worden gedragen als er een risico bestaat op verstrengeling met bewegende onderdelen van machines. Gebruik altijd de juiste maat. Testen zijn uitgevoerd op de palm van de hand. Zowel nieuwe als reeds gebruikte handschoenen dienen grondig geïnspecteerd te worden op mogelijke beschadigingen voor gebruik. Gebruik van handschoenen kan een huidirritatie of allergische reactie veroorzaken bij mensen met een gevoelige huid. Indien er tijdens of na het dragen van de handschoenen een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts.

**Transport en opslag:** Handschoenen moeten worden vervoerd in de originele verpakking of plastic zak. Opslaan in een koele, donkere en droge ruimte buiten het bereik van direct zonlicht. Indien juist opgeslagen zullen deze handschoenen maximaal 5 jaar hun fysieke eigenschappen behouden vanaf de fabricagedatum. De gebruiksduur kan niet aangegeven worden en is afhankelijk van de toepassing en verantwoordelijkheidsreuker. Deze dient zich te vergewissen van de geschiktheid van de handschoen voor het beoogde gebruik.

Certificaat is uitgereikt door een erkende keuringsinstantie No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. De conformiteitsverklaring is beschikbaar op www.cerva.com/conformity.htm.

**Fabrikant:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjechoiči

## (NO) FEMFINGRET VERNEHANSKE

**Beskrivelse:** Femfingret hanske med for. Håndflaten er laget av ku lær, håndbaken av bomullsstoff. Fås i størrelsene 10. Hanskene tilfredsstiller regelverket (EU) 2016/425 and EN 420:2003-A1:2009 og EN 388:2016. Personlig verneutstyr kategori II.

**Bruk:** Hanskene er beregnet på beskyttelse av hendene mot mekaniske farer under tære forhold, spesielt i bygg, maskinlægg, lagerbygninger, landbruk osv.

**Egenskaper og merking:**

			
Læs Bruks-anvisningen	Identifisering av produsent	samsvar	Ikon for mekanisk fare

**2223x – EN 388:2016** Beskyttelsesnivåer
Slitasjebestandighet: 2 (1-4)
01010011 ROBIN - artikkel
Skjærefasthet: 2 (1-5) størrelse
Rivestyrke: 2 (1-4) produktjonsdato (år)
Stikkstyrke: 3 (1-4)
**EN 388:2016**-standard og utstedelsesår
TDM kuttmotstand: x - Ikke testet, metoden virker ikke å være egnet pga. hanskens konstruksjon
Smidighet 5

**Vedlikehold og bruk av vernehansker:** Beskytt hanskene mot varmestråling, ikke utsett dem for organiske løsemidler og damp fra silke, smørermidler, fett, mineralolie og vann. Fjern grov skitt med en børste og la hanskene tørke fritt i romtemperatur etter bruk. Hanskene kan ikke vaskes i maskin og ikke renses.

**Advarsler:** Hanskene må ikke benyttes dersom det er fare for at de kan bli heftet opp i bevegelige maskindeler. Beskyttelsesegenskapene gjøldr kun for hanskenses håndflater. Bruk alltid hansker i riktig størrelse og sjekk hanskens tilstand før hver gangs bruk. Bruk aldri siltte, stive eller på annen måte skadete hansker. Bruk av hansker kan forårsake noe hudirritasjon og allergiske reaksjoner hos mennesker med svært sensitiv hud. Hvis dette er tilfelle, ikke bruk hanskene videre.

**Transport og oppbevaring:** Hansker elsker å bli fratket i sin originalinnpakning eller i et plastdeksel. De må oppbevares tørt og kjølig og skjermet mot direkte sollys. Hyllevetedit er 5 år fra produktjonsdatoen under egnete forhold.

Typesertifikat er utstedt av et teknisk kontrollorgan No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Samsvarserklæringen er etter lagt ut på nettstedet www.cerva.com/conformity.htm.

**Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkia

## (PL) REKAWICE OCHRONNE PIĘCIOPALCOWE

**Opis:** Rekawice ochronne z kombinacją skóry i bawełny, z bawelnianą podszewką w części chwytnej. Dłoń wykonana z skóry bydlęcej, grzbiet i mankiet z tkaniny bawelnianej. Dostępne w rozmiarze 10. Rekawice spełniają normy określone w rozporządzeniu (UE) 2016/425 i EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2016. Środek Ochrony Indywidualnej kategorii II.

**Wykorzystanie i przeznaczenie:** Rekawice przeznaczone do ochrony rąk przed urazami mechanicznymi w suchym środowisku. Przeznaczone w szczególności do pracy w budownictwie, przemyśle maszynowym, magazynach, rolnictwie itp.

**Właściwości i przeznaczenie:**

			
piktogram informacie	identyfikacja producent	oznaczenie zgodności	ryzyko mechaniczne

**2223x** - Stopnie ochrony
EN 388:2016
Stopień ochrony przeciw ścieraniu: 2 (1-4)
01010011 ROBIN - typ rękawicy
Stopień ochrony przeciw przecięciu: 2 (1-5)
rozmiar
Stopień ochrony przeciw rozdarciu: 2 (1-4)
data produkcji (miesiąc/rok)
Stopień ochrony przeciw przekłuciu: 3 (1-4)
Rezystancja ciepła TDM: x - nie testowany, metoda badawcza wydaje się nie pasować do projektu / materiału rękawicy
Zdolność chwytna(zręczność) klasa 5

**Instrukcja konserwacji i używania rękawic ochronnych:** Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania. Nie mogą być wykorzystywane do rozpuszczalników organicznych i ich par, smarów, tłuszczu, oleju mineralnego i wody. Po pracy należy oczyścić rękawice z zanieczyszczeń za pomocą szczotki i zostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Rękawic nie można prac ani czyścić chemicznie.

**Uwaga:** Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Właściwości ochronne rękawic dotyczą jedynie ich wewnętrznej części. Należy zawsze używać rękawic w odpowiednim rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podartych, przetartych, stwardniałych lub w jakis inny sposób uszkodzonych rękawic. U osób wrażliwych nie jest wykazzone podrażnienie skóry - w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

**Transport i magazynowanie:** Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rękawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania, rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat.

Certyfikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Republika Slowacka. Deklaracja zgodności jest dostępna na www.cerva.com/conformity.htm.

**Prodcent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Ceszka

**Importer w Polsce:** CERVA Polska Sp. z o.o., ul. Mazowiecka 72/86, 87-100 Toruń, Polska

## (PT) LUVAS DE PROTEÇÃO DE CINCO DEDOS

**Descrição:** Luvas combinadas de proteção com cinco dedos com forro de algodão na palma da mão. A palma é feita de couro de vaca, a parte de cima e os punhos de tecido de algodão. São produzidas nos tamanhos 10. As luvas cumprem as normas do Regulamento (UE) 2016/425 e EN 420:2003+A1:2009 e EN 388:2016. Equipamentos individuais de proteção categoria II.

**Uso:** As luvas são feitas para proteger contra riscos mecânicos em ambiente seco. São feitas especialmente para as áreas da construção civil, engenharia industrial, armazens, agricultura e assim por diante.

**Propriedades e marcação:**

			
pictograma informaçao	identificação do fabricante	marca de conformidade	pictograma riscos mecânicos

**2223x** - Graus de proteção
EN 388:2016

Nível de proteção contra abrasão: 2 (1-4)
01010011 ROBIN
Nível de proteção contra corte com faca: 2 (1-5)
- tipo de luva
Nível de proteção contra rasgamento: 2 (1-4)
tamanho
Nível de proteção contra perfuração: 3 (1-4)
data de fabricação (mês/ano)
Resistência ao corte TDM: x - não foi testado, o método não parece apropriado devido a construção da luva
Destreza 5

**Instrução de manutenção e de utilização das luvas de proteção:** Proteja as luvas contra o calor radiação. Após utilização luvas a sujura grossa com uso da escova e passe por água limpa e deixe as luvas livremente estendidas à temperatura ambiente. As luvas não podem ser lavadas na máquina de lavar nem limpadas a seco.

**Aviso:** As luvas não podem ser utilizadas se existe algum risco que possam ficar entaladas pelas componentes móveis das máquinas. As propriedades de proteção são aplicáveis apenas à parte da palma da luva. Utilize sempre as luvas de tamanho apropriado e antes de cada utilização verifique o estado delas. Nunca utilize as luvas desgastadas, endurecidas ou estragadas de qualquer outra maneira. Em pessoas sensíveis não se pode excluir a irritação da pele - nestes casos pare de utilizar as luvas.

**Transporte e armazenagem:** As luvas devem ser transportadas na embalagem original ou num saco plástico. As luvas devem ser armazenadas nos lugares secos e frios, fora da luz solar direta. O prazo de armazenamento, nas condições de armazenamento adequadas, é 5 anos da data de fabricação. O certificado de tipo foi emitido pelo organismo notificado nº 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. A declaração de conformidade estará disponível em www.cerva.com/conformity.htm.

**Fabrikant:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Checa

## (RO) MĂNUȘI DE PROTECȚIE CU CINCI DEGETE

**Descriere:** Mănuși de protecție combinată, cu palma dintr-o bucată din spalt de bovină gros , dosul palmei din tesatura de bumbac ,manseta din bumbac intarita, palma captusita. Dimensiune disponibilă 10. Mănușile respectă normele (UE) 2016/425 și EN 420:2003+A1:2009 și EN 388:2016. Echipament individual de protecție categoria II.

**Utilizare:** Recomandat în principal în medii uscate si pentru nivel mediu de solicitare mecanica.

**Caracteristici și marcaje:**

			
cilii instructiunile	identificare producător	marcă conform	pictogramă riscuri mecanice

**2223x** – Nivel de protecție
EN 388:2016

Rezistență la abraziune: 2 (1-4)
01010011 ROBIN - cod articol
Rezistență la tăiere: 2 (1-5)
mărimea
Rezistență la rupere: 2 (1-4)
data fabricației(anul)
Rezistență la înțepare: 3 (1-4)
**EN388:2016** - anul aplicării standardului
Rezistență la tăiere TDM: x - nu sunt testate. Metoda de încercare pare să nu fie adecvată pentru designul/materialul mănușilor
Clasa de dexteritate 5

**Modul de utilizare și întreținere a mănușilor de protecție:** Mănușile trebuie ferite de radiațiile calorice, să nu fie expuse acțiunii solvenților organici și vaporilor acestora, a lubrifianților, a uleiurilor minerale și a apei. Mănușile nu pot fi spălate în mașină sau curățate chimic.

**Atenție:** Mănușile nu trebuie folosite dacă există riscul de a fi prinse de organe de mașini în mișcare. Asigură protecție doar în zona palmei. Utilizați întodeauna doar mărimea corectă și verificați starea mănușilor înainte de fiecare utilizare. Nu folosiți niciodată mănuși uzate, învecitate sau deteriorate în vreun fel. Uneori, la persoane cu pielea foarte sensibilă pot cauza reacții alergice, caz în care va trebui să se renunțe la utilizarea mănușilor.

**Transport și depozitare:** Mănușile vor fi transportate în pungile de plastic originale și este important să fie depozitate în condiții uscate, răcoroase și ferite de razele soarelui. Durata lor de viață este de 5 ani de la data fabricației, cu respectarea condițiilor arătate.

Organismul autorizat ce a eliberat Certificatul de tip No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. Declarație de conformitate este publicată la www.cerva.com/conformity.htm.

**Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cheá

## (RS) ZAŠTITNE RUKAVICE

**Opis:** Zaštitne rukavice sa pet prstiju. Obojina govoda koža punog zrna, prednji deo od pamučne tkanine, topla postava. Dostupna veličina 10. Rukavice zadovoljavaju propise (EU) 2016/425 i EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2016 norme. Lična zaštitna oprema kategorije II.

**Upotreba:** Rukavice su dizajnirane za zaštitu ruku od mehaničkih rizika u svim uslovima, posebno u preciznim građevinskim poslovima, mašinstvu, radu u skladištima, poljoprivredi, itd.

**Osobine i obeležavanje:**

			
Pročitati Uputstvo za korisnike	Identifikacija proizvođača	Oznaka za usaglašenost	Ikona za mehaničke opasnosti

**2223x** – Stepeni zaštite
EN 388:2016

Opornost na abraziju: 2 (1-4)
01010011 ROBIN – artikel
Opornost na prosecanje: 2 (1-5)
veličina
Opornost na sepanje: 2 (1-4)
datum proizvodnje (meseć i godina)
Opornost na ubod: 3 (1-4)
Opornost na rezanje TDM: x - nije bilo ispitano, metoda nije prikladna s obzirom na izgled proizvoda
Pokretljivost 5

**Održavanje i upotreba bezbednosnih rukavica:** Zaštitite rukavice protiv zračeće toplotne, nemojte ih izlagati organskim rastvaračima i njihovim isparenjima, mazivima, masnoćama, mineralnim uljima i vodi. Uklonite stvrdnju prljavštini četkom i pusite da se rukavice osuše na sobnoj temperaturi posle korišćenja. Rukavice ne možete da perete u mašini ili da ih čistite hemijski.

**Upozorenje:** Rukavice ne bi trebalo da se koriste ukoliko postoji rizik od njihovog zapinjanja za pokretne delove mašina. Zaštitne osobine odnose se samo na dlan rukavice. Uvek koristite tačnu veličnu i pre svake upotrebe proverite u kakvom stanju su rukavice. Nemojte nikada koristiti iznošene, ogrubele ili na drugi način oštećene rukavice. Kod osetljivih pojedinaca može doći do iritacije kože ili alergijskih reakcija, u tom slučaju prestanite sa korišćenjem rukavica.

EN 420, EN 388

# CE

**Transport i skladištenje:** Rukavice treba da se prevoze u originalnom pakovanju ili plastičnoj torbi. Zaštitne lastnosti rukavice vaļaju samo za predel dlani. Vedno uporabljate nepoškodovane rukavice, ki naj bodo pravilne velikosti. Rukavice lahko povzročijo iritacijo kože in alergijsko reakcijo pri ljudeh z zelo občutljivo kožo. V takšnem primeru rukavic ne uporabljajte več.

**Transport in skladištenje:** Transport rukavice se naj vrši v originalnem pakiranju ali plastičnoj vrečkah. Rukavice je potrebno skladiščiti v suhih, hladnih pogojih, proč od direktno sončne svetlobe. Ob pravilnih pogojih skladiščenja je rok trajanja rukavic 5 let od datuma proizvodnje.

**Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Česka

## (RU) ОХРАННЫЕ ПЕРЧАТКИ

**Описание:** Перчатки из толстой коровой кожи, с подкладкой на ладони, тыльная часть и усвоенная манжета – из хлопчатобумажной ткани. Цельнокожанные – большой и указательный пальцы и остальные пальцы в коттовой области. Производятся в размерах 10. Перчатки соответствуют нормам (ЕС) 2016/425 и EN 420:2003+A1:2009 и EN 388:2016. ГОСТ Р 12.4.246-2008, ГОСТ Р EN 388-2009. Средства индивидуальной защиты, категория II.

**Использование:** Перчатки предназначены для работы в сухой среде. Обеспечивают защиту от механических повреждений. Предназначены для применения в строительстве, машиностроении, сельском хозяйстве и т.д.

**Свойства и маркировка:**

Щелпление класса 5.

			
Пiktograma informacija	производитель	знак соответствия	механические факторы риска

**2223x** - Степень защиты
EN 388:2016

Степень износостойкости: 2..(1-4)
Устойчивость к порезам: 2..(1-5)
Устойчивость к разрывам: 2..(1-4)
Устойчивость к проколам: 3..(1-4)
Сопротивление резанию TDM: x - не испытанный, метод испытания, кажется, не подходит для дизайна / материала перчаток
01010011 ROBIN – артикул
размер
год производства

**Инструкция по использованию:** Избегайте контакта перчаток с тепловыми излучением, органическими растворителями и их парами, мазями, жирами, минеральными маслами. Сильное загрязнение удалите при помощи щетки, перчатки оставьте в горизонтальном положении при комнатной температуре. Перчатки нельзя стирать или чистить химическим способом.

**Предупреждение:** Перчатки не должны использоваться, если есть риск попадания в движущиеся части оборудования. Только ладонная поверхность перчаток обладает защитными свойствами. Всегда используйте перчатки, подходящие по размеру, перед использованием убедитесь в надлежащем состоянии перчаток. Ни в коем случае не пользуйтесь порванными, затвердевшими или поврежденными перчатками. У пользователя с повышенной чувствительностью к природному каучуку может проявиться аллергическая реакция – в таких случаях рекомендуется прекратить использование перчаток.

**Транспортировка и хранение:** Перчатки должны быть транспортированы в оригинальной картонной упаковке или в полиэтиленовом пакете, необходимо хранить в сухих, прохладных помещениях, вдали от прямых солнечных лучей. Срок годности составляет минимумом 5 лет с даты изготовления при хранении в соответствующих условиях.

Сертификат был выдан исключительно одним органом: 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. Декларация соответствия доступна на www.cerva.com/conformity.htm.

**Производитель:** CERVA GROUP a.s., Průmyslova 483, 252 61 Eneč, Чешская Республика. Страна производства: Китай.

## (SE) SKYDDSHANDSKAR

**Beskrivning:** Fodrade skyddshandskar. Hanskens handflata är av läder, handrygg är av bomullstextil. Finns i storlekarna 10. Handskarna uppfyller föreskrifterna (EU) 2016/425 and EN 420:2003+A1:2009 and EN 388:2016. Personlig skyddsutrustning kategori II.

**Användning:** Handskarna är avsedda som skydd mot mekaniska risker under torra förhållanden, speciellt avsedda för byggsektorn, maskin användning, lager, landbruk etc.

**Egenskaper och märkning:**

			
läs bruks-anvisningen	identifikation av producent	överensstämmelse-märkning	ikon mekanisk risk

**2223x – EN 388:2016** Skyddsniivåer
Nöttningshårdighet: 2 (1-4)
01010011 ROBIN – artikel
Skärbeständighet 2 (1-5)
storlek
Rivbeständighet 2 (1-4)
tillverkningsdatum (månad/år)
Motstånd mot punktering: 3 (1-4)
**EN388:2016** - standard og utgivningsår
TDM-skärmostånd: x - har inte testats, metoden verkar inte vara lämplig på grund av handskarnas utformning
Fingerkänsla: 5

**Underhåll och användning av skyddshandskar:** Skydda handskarna mot strålningvärme, utsätt inte handskarna för organiska lösningsmedel, ångor från organiska lösningsmedel, smörjmedel, fett, mineraliska oljor eller vatten. Efter användning bör kraftig nedsmutsning avlägsnas med en borste. Handskarna kan inte maskintvättas eller kemtvättas.
**Varning:** Handskarna bör inte användas där det finns risk för att de fastnar i rörliga maskindelar. De skyddande egenskaperna avser endast handskens handflata. Använd alltid korrekt storlek på engelskan, kontrollera alltid handskarnas skick innan de används. Använd aldrig mycket slitna, hårda eller på annat sätt skadade handskar. För användare som är särskilt känsliga kan hudirritationer förekomma – om detta sker ska handsken inte användas.

**Transport och lagring:** Handskarna bör transporteras i originalemballage eller i plastpåse. Förvaras tørt, svalt och mörkt. Undvik direkt solljus. Handskarnas beräknade hållbarhet är ca 5 år från produktionsdatum vid förvaring enligt förhållandena ovan.

Certifikat har utfärdats av anmält organ No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på www.cerva.com/conformity.htm.

**Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjeckien

## (SI) ZAŠČITNE ROKAVICE

**Opis:** Pet prstne zaščitne rokavice, kombinirane z bombažnim vložkom v dlani. Dlan je izdelana iz govejega usnja, hrbtni del in manšeta iz bombažne tkanine. Izdelujejo se v velikosti 10. Rokavice ustrezajo predpisom (EU) 2016/425 in EN 420:2003+A1:2009 in EN 388:2016. Oseбно varovalno sredstvo II. kategorije.

**Uporaba:** Rokavice so namenjene za zaščito proti mehanskim nevarnostim v suhem okolju. Namenjene so predvsem za uporabo v gradbeništvu, strojni industriji, skladišču, poljedelstvu itd.

**Oznake:**

			
preberi navodilo o uporabi	Proizvajalec Identifikacija	ikona skladnosti	mehanska tveganja

**2223x** – stopnje zaštite
EN 388:2016

Opornost na abrazijo: 2 (1-4)
01010011 ROBIN - artikel
Opornost na prerez: 2 (1-5)
velikost
Opornost na trganje: 2 (1-4)
datum proizvodnje (leto)
Opornost na prebod: 3 (1-4)
Opornost na rezanje TDM: x - ni preizkušeno – metoda se ne zdi primerna glede na konstrukcijo rokavice
Gibljivost: 5

**Vzdrževanje in uporaba zaščitnih rokavic:** Zaščitne rokavice pred radiantlyo toploto, ne izpostavljajte jih organskim topilom in njihovim hlapom, lubrikantom, masočbam, mineralnim oljem in vodi. Po uporabi grobo umazajno odstranite s ščetko in posušite rokavice na sobni temperaturi. Rokavice niso primerne za pranje v stoji in sušenje v sušilnem stroju.